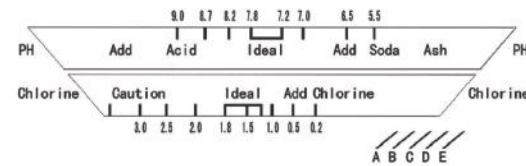




### ESPAÑOL INSTRUCCIONES DEL MEDIDOR ELECTRÓNICO

- Para alargar la vida del Medidor Electrónico (M.E.) de su piscina y garantizar unos resultados precisos, asegúrese de:
- Mantener la posición OFF (girando la rueda hacia la posición "pH" hasta que se escuche el chasquido) cuando no vaya a usarlo.
  - Guardar en un lugar fresco y seco, alejado de la luz del sol.
  - NO sumergir la sonda en ningún otro líquido que no sea la del agua de la piscina o del spa.
  - Comprobar la batería de manera rutinaria. Sólo requiere una pila alcalina AA de 1.5 V.



#### PUNTO DE AJUSTE

- Antes de utilizar el MEDIDOR ELECTRONICO (M.E.) por primera vez debe calibrar el aparato siguiendo estos pasos:
- Caso a) Si el cloro de su piscina ya está ajustado, mida con un tester químico el agua para conocer el nivel de cloro actual. (Por ejemplo: 1.2 ppm) Caso b) Si es la primera vez que ajusta el nivel de cloro de su piscina hágalo a 1,5 ppm. Mida con un tester químico el agua de su piscina para asegurarse que el nivel de cloro disuelto en el agua es de 1,5 ppm. **Este paso es imprescindible para poder calibrar el Medidor Electrónico.** Una vez conocido/ajustado el nivel de cloro en la piscina:
    - Inserte una pila de AA de 1.5 V en el compartimento interior del mango
    - Gire la rueda completamente en dirección "CL". El "CLICK" le indicará que el aparato está encendido
    - Introduzca las sondas en el agua hasta las marcas negras
    - Remueva el agua ligeramente con la sonda hasta que la aguja del indicador deje de moverse. Despacio, gire la rueda en dirección PH hasta que la aguja del indicador alcance el valor obtenido en el Caso a) (Por ejemplo: 1.2 ppm) o en el Caso b) (1.5 ppm) en la escala de cloro.
    - Saque las sondas del agua sin tocar con las manos y sin girar la rueda. Entonces la aguja se moverá hacia la derecha y se parará en una letra cualquiera entre "A" y "E". Esta letra será el punto de ajuste. Recuérdela porque deberá establecerse en adelante en cada medición de cloro.

#### COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL CLORO

El nivel de Cloro (CL) recomendado para piscinas y spas es de 1.2 a 1,7ppm.

- Para la comprobación del CL, la batería será necesaria. Gire la rueda hacia la izquierda (en dirección "CL") hasta posicionar la aguja en la letra obtenida durante la calibración (Por ejemplo, "E")
- Sostenga el M.E. con una mano y las sondas con la otra, inserte las sondas dentro del agua hasta las bandas negras. Remueva ligeramente el agua con las sondas. La aguja se moverá lentamente. Espere hasta que la aguja se pare para una mejor lectura del CL (de 3 a 5 minutos).
- Si quiere medir de forma repetida el cloro de su piscina, deberá limpiar las sondas cada vez para que no afecte en el resultado.
- Deje las sondas en el agua si quiere proceder con las instrucciones para comprobar el pH.

#### COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE pH

El nivel de pH recomendado para piscinas y spas es de 7.2 a 7.8

- Con las sondas todavía dentro del agua, gire la rueda hacia la posición "pH" hasta que oiga un chasquido y que la aguja se sitúe en su posición natural en la zona IDEAL. La batería estará en OFF para la lectura de pH ya que no es necesaria para esta operación.
- Espere a que la aguja le indique el nivel actual de pH.
- Si después de comprobar el nivel de pH quiere comprobar el de cloro, deberá girar la rueda hacia la izquierda (en dirección "CL") hasta posicionar la aguja en la letra obtenida durante el punto de ajuste.

**LIMPIAR LAS SONIDAS:** Una vez finalizada cualquiera de las operaciones limpie y seque las sondas para su correcto almacenamiento.

- Usando el fno papel de lija #600 que encontrará en su estuche, frotar con cuidado las sondas metálicas.
- Limpie las sondas con jabón suave y agua. Seque con un pañuelo seco.
- Espere de 3 a 5 segundos para reducir la electricidad estática.

#### Lea y siga las instrucciones detenidamente de todos los productos químicos

#### Eliminación

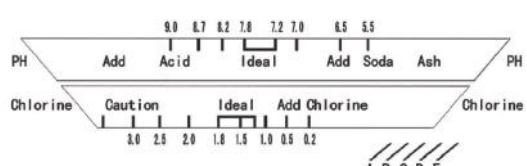
Significado de la Papelera tachada con ruedas:

No tire los residuos municipales no clasificados use los sistemas de recogida separada. Póngase en contacto con las autoridades municipales para conocer los sistemas de recogida disponibles. Si se tiran los aparatos eléctricos en vertederos o descargas, las sustancias peligrosas pueden llegar a las corrientes de agua e introducirse en la cadena alimentaria dañando su salud o bienestar. Cuando sustituya los aparatos antiguos, el vendedor está legalmente obligado a recoger su antiguo aparato para su correcta eliminación sin ningún cargo adicional.



### PORTUGUÊS INSTRUÇÕES DE USO DO MEDIDOR ELECTRÓNICO

- Para alargar a vida do Medidor Electrónico (M.E.) da sua piscina e garantir resultados precisos, tome as seguintes precauções:
- Quando não for utilizar o aparelho, mantenha-o em posição OFF (girando a roda em direçã à posição do "PH" até ouvir o click)
  - Guarde-o em lugar fresco e seco, longe da luz do sol.
  - NÃO introduza a sonda em líquido nenhum, salvo na água da piscina ou na água do spa.
  - Verifique regularmente a bateria. Requer apenas de uma pilha alcalina AA de 1,5V



#### PONTO DE AJUSTE

- Antes de utilizar o MEDIDOR ELETRÓNICO (ME) pela primeira vez deve calibrar o dispositivo seguindo os passos abaixo indicados:
- Caso a) Se já tem ajustado o cloro na sua piscina, verifique os parâmetros com um teste químico para saber o nível atual de cloro (Por exemplo: 1.2 ppm). Caso b) Se é a primeira vez que ajusta o nível de cloro da piscina, ajuste-o a 1,5ppm. **Este passo é imprescindível para poder calibrar o Medidor Eletrónico.** Uma vez conhecido/ajustado o nível de cloro da piscina:
    - Introduza uma pilha AA de 1.5 V no compartimento interior do cabo
    - Introduza as sondas na direção "CL". O click vai indicar-lhe que o aparelho está aceso
    - Introduza as sondas na água até às marcas negras.
    - Remova ligeiramente a água com a sonda até que a agulha do indicador deixe de mover-se. Devagar, gire a roda na direção "PH" até que a agulha do indicador chegue ao valor obtido no Caso a) (Por exemplo: 1.2 ppm) ou Caso b) (1,5ppm) na escala do cloro.
    - Retire as sondas da água sem tocá-las com as mãos e sem girar a roda. Agora o ponteiro deslocar-se-á para a direita, e parará numa letra qualquer entre "A" e "E". Esta letra será o ponto de ajuste. Lembre-se dela na próxima medição do cloro

#### COMPROVAÇÃO DO NÍVEL DE CLORO:

- O Nível de Cloro (CL) recomendado para as piscinas e para os spas é de 1,2 a 1,7 ppm
- Para a verificação do CL, será precisa a bateria. Gire a roda para a esquerda (na direção "CL") até posicionar a agulha na letra obtida durante o ajuste. (Por exemplo, "E")
  - Segure o M.E. com uma mão e as sondas com a outra mão, introduza as sondas dentro da água até as faixas pretas. Mexa ligeiramente a água com a sonda. O ponteiro mexerá lentamente. Aguarde até o ponteiro ficar parado (de 3 a 5 minutos), sinal de a leitura do cloro ter acabado.
  - Se quiser medir regularmente o cloro da sua piscina, deverá limpar as sondas cada vez que utilize o aparelho para que o resultado não seja afectado.
  - Deixe as sondas na água e proceda com as instruções para comprovar o pH.

#### COMPROVAÇÃO DO NÍVEL DE pH:

- O Nível de pH recomendado para as piscinas e para os spas é de 7,2 a 7,8
- Ainda com as sondas dentro da água, vire a roda até à posição "pH", deverá ouvir um clique e o ponteiro deverá ficar situado na sua posição natural na zona IDEAL. Portanto, a bateria estará em OFF para a leitura de pH, uma vez que não é precisa para esta operação.
  - Aguarde até o ponteiro indicar o nível actual de pH.
  - Se depois de comprovar o nível de PH, quiser comprovar o nível de cloro, deverá girar a roda para a esquerda (na direção CL) até posicionar a agulha na letra obtida durante o ponto de ajuste.

**LIMPAR AS SONIDAS:** Uma vez finalizada qualquer das operações, limpe e seque as sondas para guardá-lo corretamente

- Utilize o papel fino de lixa #600 que encontrará na embalagem, e esfregue-o com cuidado sobre as sondas metálicas.
- Limpie as sondas com sabonete suave e água. Seque-as com um pano seco.
- Aguarde 3 ou 5 segundos no intuito de reduzir a electricidade estática.

#### Leia e respeite as instruções de todos os produtos químicos

#### Descarte

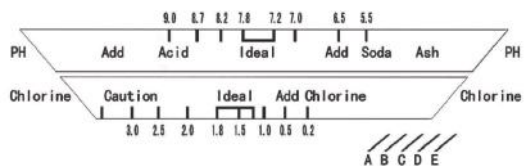
Significado do cesto de lixo marcado com uma cruz

Não jogue as aparelhagens elétricas no lixo normal que é recolhido, mas jogue-o em cestas de coleta apropriadas. Contate o órgão governamental local para informações apropriadas no que diz respeito aos sistemas de coleta disponíveis. Se as aparelhagens elétricas forem jogadas em um depósito ou descargas, substâncias perigosas podem vazar para os lençóis freáticos e entrar na cadeia alimentar, causando problemas à sua saúde e bem estar. Ao substituir antigos aparelhagens com novas, o revendedor é legalmente obrigado a retirar a velha aparelhagem para eliminação sem custo adicional.



### FRANCAIS INSTRUCTIONS DU ELECTRO TESTER

- Pour prolonger la vie du Testeur Electronique (T.E.) de votre piscine et garantir des résultats précis, assurez vous de:
- Maintenir la position OFF en tournant la roue vers la position "pH" jusqu'à entendre un "click" lorsque vous ne vont pas à l'utiliser.
  - Conserver dans un endroit frais et sec à l'abri du soleil.
  - Ne pas immerger la sonde dans tous les autres liquides qui ne sont pas l'eau de la piscine ou du spa.
  - Vérifiez la batterie sur une base régulière. Elle exige seulement une pile alcaline AA de 1,5 V.



#### POINT DE CALIBRAGE

Avant d'utiliser le TESTEUR ÉLECTRONIQUE (T.E.) pour la première fois, l'appareil doit être calibré en suivant les étapes suivantes :

- Cas a) Si vous avez déjà ajusté le taux de chlore de votre piscine, mesurez l'eau avec un testeur chimique pour savoir le niveau actuel de chlore. (Par exemple: 1 ppm). Cas b) Si c'est la première fois que vous réglez le niveau de chlore de votre piscine le faire à 1,5 ppm. Testez l'eau de votre piscine avec un testeur chimique afin de vous assurer que le niveau de chlore dissout dans l'eau est de 1,5 ppm. **Cette étape est indispensable pour pouvoir calibrer le Testeur Électronique.** Une fois le niveau de chlore de la piscine connu:
  - Insérez une pile AA de 1.5 V dans le compartiment intérieur du manche.
  - Tournez complètement la roue à "CL". Le «click» indique que l'appareil est allumé
  - Introduisez les sondes dans l'eau jusqu'aux marques noires.
  - Remuez légèrement l'eau avec la sonde jusqu'à ce que l'aiguille ne bouge plus. Tournez lentement la roue vers la position "pH" jusqu'à ce que l'aiguille de l'indicateur atteigne la valeur obtenue dans le cas a (par exemple, 1 ppm) ou dans le cas b (1,5 ppm) dans l'échelle de chlore.
  - Retirez les sondes de l'eau par la poignée sans toucher les barres métalliques avec les mains et sans faire tourner la roue. Alors l'aiguille se déplacera vers la droite et s'arrêtera sur l'une des lettres de A à E. Cette lettre sera le point de réglage. Rappelez-vous pour prochaines mesures du chlore.

#### CONTRÔLE DU NIVEAU DE CHLORE:

Le niveau recommandé de chlore (CL) pour les piscines et les spas est de 1,2 à 1,7ppm

- Pour la vérification du CL, la batterie sera nécessaire. Tournez la roue vers la gauche (direction "CL") pour positionner l'aiguille sur la lettre obtenue pendant le calibrage (Par exemple, "E")
- Soutenir l'T.E. avec une main, et la sonde avec l'autre, insérer la sonde dans l'eau jusqu'à les bandes noires. Agiter légèrement l'eau avec les sondes. L'aiguille s'arrêtera lentement. Attendez que l'aiguille s'arrête pour une meilleure lecture de la CL (3 à 5 minutes).
- Si vous souhaitez mesurer le chlore de votre piscine à plusieurs reprises, les sondes doivent être nettoyées à chaque fois pour que ça n'affecte pas sur le résultat.
- Laissez les sondes dans l'eau si vous voulez procéder avec les instructions pour vérifier le pH.

#### CONTRÔLE DU NIVEAU DE pH:

Le niveau de pH recommandé pour piscines et spas est de 7,2 à 7,8

- Avec les sondes toujours dans l'eau, la roue tourne vers le «pH» jusqu'à ce que vous entendiez un clic et l'aiguille est mise à sa position naturelle dans le domaine IDEAL. Par conséquent, la batterie sera OFF pour la lecture du pH, car il n'est pas nécessaire pour cette opération.
- Attendez jusqu'à ce que l'aiguille soit donnée le niveau actuel de pH.
- Si, après la vérification du niveau de pH vous souhaitez vérifier le chlore, tournez la roue vers la gauche (direction "CL") pour positionner l'aiguille sur la lettre obtenue pendant le calibrage.

**NETTOYAGE DE LA SONDE:** Suite à la finalisation des opérations, nettoyez et séchez les sondes pour un stockage adéquat.

- Utiliser du papier de verre fin # 600, vous trouverez dans son cas. Frotter doucement la sonde.
- Nettoyez les sondes avec un savon doux et de l'eau, essuyez avec un tissu sec.
- Attendez 3 à 5 secondes pour réduire l'électricité statique.

#### Lisez et suivez attentivement les instructions sur tous les produits chimiques

#### Démontage

Signification du symbole d'un caisson d'ordures barré:

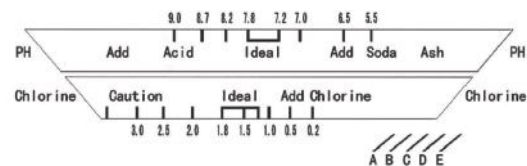
Ne pas Ne pas éliminer les appareils électriques comme un déchet habituel, utiliser les systèmes de collecte séparés. Contactez votre collectivité locale pour les informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans une décharge publique. Des substances dangereuses peuvent s'écouler dans la nappe phréatique et entrer dans la chaîne alimentaire et porter atteinte à votre santé et à votre bien-être. Quand vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, Le détaillant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil pour son élimination sans aucune dépense de votre part.



### ENGLISH ELECTRO-TESTER INSTRUCTIONS

To extend the life of your Electronic Measurer (E.M.) and ensure accurate results, be sure to:

- Keep the switch in the OFF position (all the way toward "PH" until you hear a "click") when not in use.
- Store in a cool, dry place away from sunlight.
- Do NOT immerse the probe in any liquid other than pool or spa water.
- Check the battery routinely for freshness—unit requires one "AA" 1.5 volt alkaline battery.



#### CALIBRATION POINT

Before using the ELECTRONIC MEASURER (E.M.) for the first time the device should be calibrated by following these steps:

- Case a) If the chlorine concentration of your swimming pool is already adjusted, measure the water with a chemical probe to discover the current level of chlorine (For example:1.2 ppm) Case b)If it is the first time that you adjust the level of chlorine of your pool, make it to 1.5ppm. Measure the water of your pool with a chemical probe to make sure that the level of dissolved chlorine is 1.5 ppm. **This step is necessary in order to calibrate the Electronic Measurer.** After discovering/adjusting the level of chlorine in the pool:
  - Insert a 1.5 V AA battery into the compartment inside the handle.
  - Turn the wheel completely towards "CL". The "click" will indicate that the device is on.
  - Introduce the probes into the water up to the black marks.
  - Stir the water slightly with the probes until the needle rests. Slowly, turn the wheel towards "pH" until the needle reaches on the scale of chlorine the value obtained in Case a) (For example: 1.2 ppm) or Case b) (1.5 ppm)
  - Remove the probes from the water without touching with hands and without turning the wheel. Then, the needle will move to the right and will stop at any letter between "A" and "E". This letter will be the setting point. Remember it for next chlorine level measurements.

#### TESTING CHLORINE LEVEL:

Recommended Chlorine (CL) Level for Pools and Spas is 1.2 to 1.7ppm

- In order to check the CL, the battery is necessary. Turn the wheel to the left (towards "CL") until the needle reaches the letter obtained during the calibration (For example, "E")
- Holding the E.M. in one hand and the probes in the other, insert the probes into the water up to the black band. Stir the water slightly with the probes. Wait until the needle rests for a better chlorine reading (from 3 to 5 minutes).
- If you want to measure continuously the chlorine of your pool, we recommend cleaning the metal probes for each test.
- Leave the probes in the water if you want to proceed with instructions for testing pH.

#### TESTING pH LEVEL:

Recommended pH Level for Pools and Spas is 7.2 to 7.8

- With the probes still in the water, turn the revolving switch all the way to "pH" until it clicks (therefore, the battery will be in OFF position for pH reading). The needle should be in the natural position on the IDEAL zone.
- Wait until the needle rests on the pH reading.
- If after testing the level of pH you want to test the chlorine level, turn the wheel to the left (towards "CL") until the needle reaches the letter obtained during the calibration.

**CLEANING PROBES:** once finished any operations, clean and dry the probes for a correct storage.

- Using the #600 extra fine sandpaper provided in your kit, gently rub the metal probes to remove any build-up.
- Wash the probes in Light soap and water, dry with a clean tissue.
- Wait 3 to 5 seconds to reduce static electricity.

#### Disposal

Meaning of crossed-out wheeled dustbin

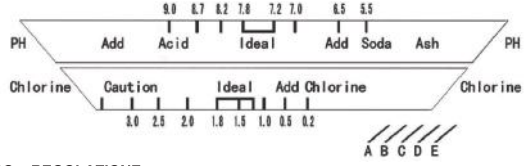
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into thegroundwater and get into the food chain, damaging your healthy and well-being. When replacing the old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



### ITALIANO ISTRUZIONI DEL TESTER ELETTRICO

Per prolungare la vita del Misuratore Electronico(M.E.) e garantire risultati precisi ed accurati, assicurarsi di:

- Tenere l'interruttore sulla posizione OFF (girando la ruota verso la posizione "PH" finché si ascolti un click) quando non viene utilizzato
- Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole.
- NON immergere la sonda in alcun liquido che non sia acqua di piscina o di piscina spa
- Verificare costantemente lo stato della batteria-l'unità necessita di una batteria alcalina "AA" da 1,5 volt.



#### TARATURA DEL CLORO – REGOLAZIONE

Prima di utilizzare il MISURATORE ELETRONICO (M.E.) per la prima volta, occorre calibrare il dispositivo osservando i seguenti passaggi:

- Caso a)Se il cloro della sua piscina è al livello giusto, misuri ancora una volta con un tester chimico,per conoscere il nuovo livello di cloro. (Per esempio:1.2 ppm). Caso b) Se invece, si tratta della prima volta che misura il cloro della sua piscina, allora dovrà riportarlo a 1,5 ppm. Misurate la quantità di cloro presente nell'acqua della piscina con un tester chimico per assicurarsi che sia di 1,5 ppm. **Questo passaggio è fondamentale per poter calibrare il Misuratore elettronico.** Dopo aver conosciuto/regolato il livello di cloro della piscina:
  - Inserire una batteria di tipo AA da 1.5 V nell'alloggio posto all'interno del manico.
  - Giri la ruota completamente nella direzione "CL". Il "CLICK" gli indicherà che l'apparecchio è acceso.
  - Introdurre le sonde nell'acqua fino alle tacche di colore nero.
  - Muovere leggermente l'acqua con la sonda finché l'ago dell'indicatore smetta di muoversi. Dolcemente,giri la ruota nella direzione pH finché l' ago dell'indicatore raggiunga il valore ottenuto nel Caso a) (Por esempio: 1.2 ppm) o nel Caso b) (1,5ppm).
  - Estrarre la sonda dall'acqua senza toccare con le mani e senza girare la rotella. Allora,l'ago si muoverà verso destra e si arresterà su una lettera qualsiasi (tra A ed E). Questa lettera rappresenta il punto di regolazione. Se lo ricordi per le prossime volte che debba misurare il cloro.

#### TEST DEL LIVELLO DI CLORO:

Il livello di cloro (CL) raccomandato per le Piscine e le Piscine Spa si attesta tra 1.2 e 1,7ppm

- Per calibrare il CL, è necessaria la batteria. Giri la ruota verso la sinistra (nella direzione "CL") fino a posizionare l' ago verso la lettera ottenuta durante la fase di regolamento del punto ideale del cloro.(Per esempio, "E").
- Tenendo il M.E. in una mano e le sonde nell'altra, inserire le sonde nell'acqua fino alla striscia nera. Scuotere leggermente l'acqua con la sonda. Attendere finché l'ago non si ferma per una migliore lettura del livello del cloro (da 3 a 5 minuti).
- Se vuole misurare ripetutamente il cloro della sua piscina, dovrà pulire le sond ogni volta per fare si che il risultato non venga alterato.
- Lasciare le sonde nell'acqua se si desidera procedere con le istruzioni per il test del pH.

#### TEST DEL LIVELLO DEL pH:

Il livello di pH raccomandato per le Piscine e le Piscine Spa si attesta tra 7.2 e 7.8

- Con le sonde ancora in acqua, ruotare l'interruttore fino a "pH" finché non si sente un clic (pertanto, la batteria si troverà sulla posizione OFF per la lettura del pH). L'ago dovrebbe quindi trovarsi nella posizione standard sulla zona IDEALE.
- Attendere finché l'ago non si ferma sulla lettura del pH.
- Se dopo aver verificato il livello di pH desidera comprovare il livello di cloro, dovrà girare la ruota verso la sinistra (nella direzione "CL") fino a posizionare l' ago nella lettera ottenuta prima (durante la fase di regolamento del punto ideale del cloro).

**PULIZIA DELLE SONDE:** Si consiglia vivamente, una vota aver finito tutte le operazioni di puliré ed asciugare le sonde per un corretto immagazzinaggio.

- Utilizzare la carta abrasiva extra fine N. 600 fornita nel kit, strofinare delicatamente le sonde in metallo per rimuovere ogni deposito.
- Lavare le sonde in acqua e sapone delicato. Asciugare con un tessuto pulito.
- Attendere dai 3 ai 5 secondi per ridurre l'elettricità statica.

#### Leggere attentamente e seguire le istruzioni di utilizzo di tutti i contenitori chimici

#### Smaltimento

Significato del bidone a rotelle con una croce sopra:

Non smaltire le apparecchiature elettriche con i normali rifiuti urbani, ma raccogliete separatamente. Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili, contattare le autorità locali. In caso di smaltimento delle apparecchiature elettriche in discariche,eventuali perdite di sostanze pericolose potrebbero inquinare la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando così la salute e il benessere delle persone. Come previsto dalla legge,in caso di sostituzione delle apparecchiature il venditore è obbligato a ritirare il vecchio dispositivo per il suo smaltimento gratuito

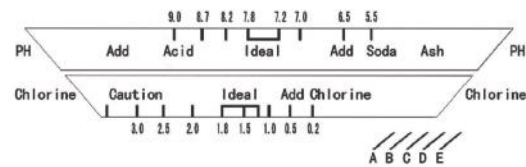
Distributed by: Manufacturas Gre S.A. Aritz Bidea 57, Belako Industrialdea, 48100 Munuera (Vizcaya) Spain - Made in China



**DEUTSCH**  
**ANWEISUNGEN FÜR DAS ELEKTRONISCHE MESSGERÄT**

Für eine längere Lebensdauer des elektronischen Messgeräts (M.E.) für Ihr Schwimmbad, sowie für einwandfreie Ergebnisse beachten Sie bitte folgende Anweisungen:

- Schalten Sie das Gerät auf Off, wenn Sie es nicht nutzen (drehen Sie das Rad in die Position „pH“ bis Sie es einrasten hören).
- An einem kühlen und sicheren Ort ohne Sonneneinstrahlung aufbewahren.
- Tauchen Sie die Sonde außer in das Wasser Ihres Schwimmbekens oder Spas in keine andere Flüssigkeit.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Es wird lediglich eine AA Alkaline-Batterie benötigt.



**Sollwert**

Vor der Nutzung des elektronischen Messgeräts (M.E.) müssen Sie es zunächst nach folgenden Anweisungen kalibrieren:  
1. Fall a) Wenn der Chlorwert Ihres Schwimmbekens bereits eingestellt ist, messen Sie mit einem Chemikalien-tester den aktuellen Chlorwert des Wassers. : 1,2 ppm). Fall b) Wenn Sie den Chlorwert Ihres Schwimmbekens zum ersten Mal einstellen, wählen Sie 1,5 ppm.

Messen Sie den Chlorwert Ihres Schwimmbekens mit einem Chemikalien-tester, um sicherzustellen, dass er bei 1,5 ppm liegt.

**Auf diesen Schritt darf bei der Kalibrierung des elektronischen Messgeräts keinesfalls verzichtet werden.**

Nachdem der Chlorwert im Schwimmbekken eingestellt ist:

- Legen Sie eine 1,5 V AA Batterie in das Batteriefach im Schlauch.
- Drehen Sie das Rad auf die Position „CL“. Sobald Sie ein Klicken hören, ist das Gerät eingeschaltet.
- Tauchen Sie die Sonden bis zu den schwarzen Markierungen ins Wasser
- Entfernen Sie das Wasser sanft mit der Sonde, bis sich die Nadel des Anzeigers nicht mehr bewegt. Drehen Sie das Rad langsam zur Position PH, bis die Nadel des Anzeigers auf der Position aus Fall a) (Beispiel: 1,2 ppm) oder Fall b) (1,5 ppm) der Chlorskala steht.
- Nehmen Sie die Sonden aus dem Wasser, ohne Sie mit den Händen zu berühren oder am Rad zu drehen. Nun dreht sich die Nadel nach rechts und bleibt bei einem Buchstaben zwischen „A“ und „E“ stehen. Dieser Buchstabe ist der Sollwert. Merken Sie sich diesen Wert, da Sie ihn für jede zukünftige Chlormessung benötigen.

**PRÜFUNG DES CHLORSTANDS**

Der empfohlene Chlorstand (CL) für Schwimmbekken und Spas liegt bei 1,2 bis 1,7 ppm.

- Zur Prüfung des CL wird die Batterie benötigt. Drehen Sie das Rad nach links (in Richtung „CL“, bis die Nadel auf dem Buchstaben der Kalibrierung (beispielsweise „E“) steht.
- Halten Sie das M.E mit einer und die Sonden mit der anderen Hand und tauchen Sie die Sonden bis zu den schwarzen Markierungen ins Wasser. Entfernen Sie mit den Sonden sanft das Wasser. Die Nadel bewegt sich langsam. Warten Sie zur besseren Lesbarkeit des CL bis die Nadel stehen bleibt (3 bis 5 Minuten).
- Wenn Sie den Chlorwert Ihres Schwimmbekens wiederholt messen möchten, müssen Sie die Sonden für ein perfektes Ergebnis nach jedem Einsatz reinigen.
- Lassen Sie die Sonden im Wasser, wenn Sie mit der Messung des pH-Werts fortfahren möchten.

**PRÜFUNG DES PH-WERTS**

Der empfohlene pH-Wert für Schwimmbekken und Spas liegt zwischen 7,2 und 7,8

- Sofern sich die Sonden noch immer im Wasser befinden, drehen Sie das Rad in die Position „pH“, bis Sie ein Klicken hören und die Nadel in ihrer natürlichen Position auf IDEAL steht. Beim Lesen des pH-Werts ist die Batterie OFF, da sie nicht benötigt wird.
- Warten Sie, bis Ihnen die Nadel den aktuellen pH-Wert anzeigt.
- Wenn Sie nach der Messung des pH-Werts auch den Chlorstand prüfen wollen, drehen Sie das Rad nach links (Richtung „CL“), bis die Nadel auf dem Sollwert steht.

**REINIGUNG DER SONDEN:** Nach jeder der obigen Maßnahmen müssen die Sonden gereinigt und getrocknet werden, um einwandfrei aufbewahrt werden zu können.

- Nehmen Sie das dünne Schleifpapier #600 aus der Schachtel und wischen Sie die Metallsonden vorsichtig ab.
- Reinigen Sie die Sonden mit milder Seife und Wasser. Mit einem trockenen Tuch abtupfen.
- Warten Sie 3 bis 5 Sekunden, um die statische Elektrizität zu reduzieren.

**Lesen und befolgen Sie die Anweisungen zu chemischen Produkten sorgsam.**



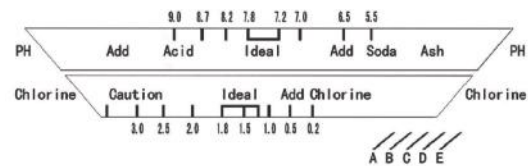
Entsorgen Sie städtische Abfälle stets über die Mülltrennungssysteme. Informieren Sie sich bei den städtischen Behörden über die Abfallentsorgungssysteme. Falls Sie Elektrogeräte im herkömmlichen Müll entsorgen, können gefährliche Substanzen über die Wasserversorgung in die Nahrungskette gelangen und Gesundheit und Wohlbefinden gefährden. Falls Sie alte Geräte ersetzen möchten, ist der Verkäufer verpflichtet, diese ohne Zusatzkosten zurückzunehmen und zu entsorgen.



**NEDERLANDS**  
**INSTRUCTIES VOOR DE ELEKTRONISCHE TESTER**

Om de levensduur van de elektronische tester (E.T.) voor uw zwembad te verlengen en nauwkeurige resultaten te garanderen, moet u hiervoor zorgen:

- Het apparaat in de stand OFF zetten (door het wielje naar de stand "pH" te draaien totdat u een klik hoort) wanneer u het niet gebruikt.
- Op een koel, droge plaats bewaren, buiten het bereik van zonlicht.
- De sonde NIET onderdompelen in een andere vloeistof dan het water van het zwembad of bubbelbad.
- Controleer de batterij regelmatig. U heeft slechts één AA-alkalinebatterij van 1.5V nodig.



**INSTELPUN**

Voordat u de ELEKTRONISCHE TESTER (E.T.) voor de eerste keer gebruikt, moet u het apparaat éérst als volgt kalibreren:

- Geval a) Als het chloor voor uw zwembad al is ingesteld, meet u het water met een chemische tester om het huidige chloorgehalte vast te stellen. (Bijvoorbeeld: 1,2 ppm). Geval b) Als het de eerste keer is dat u het chloorgehalte voor uw zwembad instelt, doet u dit op 1,5 ppm. Voer een meting van uw zwembadwater uit met een chemische test om er zeker van te zijn dat het chloorgehalte in het water 1,5 ppm is. **Deze stap is essentieel om de Elektronische Tester te kunnen kalibreren.** Zodra het chloorgehalte in het zwembad bekend/aangepast is.
- Steek een AA-batterij van 1,5V in het compartiment in de handgreep.
- Draai het wielje helemaal in de richting van "CL". De "KLIK" geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld.
- Steek de sondes in het water tot aan de zwarte markeringen.
- Roer lichtjes met de zonde door het water totdat de naald op de indicator niet meer beweegt. Draai het wielje langzaam naar pH totdat de indicatornaald de waarde bereikt die in Geval a) is verkregen (bijvoorbeeld: 1,2ppm) of in Geval b) in de chloorschaal (1,5 ppm).
- Haal de sondes uit het water zonder de penen met de handen aan te raken en zonder het wielje te verdraaien. De naald zal zich nu naar rechts bewegen en bij één van de letters, van "A" tot "E", blijven stilstaan. Deze letter vormt het instelpunt. Onthoud deze letter want deze moet voortaan bij elke chloormeting worden gebruikt.

**TESTEN VAN HET CHLORGEHALTE**

Het aanbevolen chloorgehalte (CL) voor zwembaden en bubbelbaden ligt tussen de 1,2 en 1,7ppm.

- Om het CL te kunnen testen, is een batterij nodig. Draai het wielje naar links (richting "CL") totdat de naald zich bij de letter bevindt die u tijdens de kalibratie hebt verkregen (bijvoorbeeld: "E").
- Houd de E.T. met de ene hand vast en de sondes met de andere. Plaats de sondes tot a an de zwarte markeringen in het water. Roer lichtjes door het water met de sondes. De naald zal zich langzaam verplaatsen. Wacht tot de naald stopt zodat u de chloorwaarde nauwkeuriger kunt aflezen (3 tot 5 minuten).
- Als u het chloor in uw zwembad meerdere keren achtereen wilt meten, moet u de sondes na elke meting reinigen zodat volgende resultaten niet worden beïnvloed door de vorige
- Als u verder wilt gaan met de instructies voor het testen van de pH-waarde, laat u de sondes in het water liggen.

**TESTEN VAN DE PH-WAARDE**

De aanbevolen pH waarde voor zwembaden en bubbelbaden ligt tussen de 7,2 en 7,8

- Terwijl de sondes zich nog steeds in het water bevinden, draait u het wielje naar de stand "pH" totdat u een klik hoort en de naald is teruggekeerd naar zijn natuurlijke positie in de zone "IDEAL". Voor de meting van de pH-waarde staat de batterij uit (OFF) omdat deze niet nodig is voor deze functie.
- Wacht tot de naald de huidige pH-waarde aanwijst.
- Als u na de controle van de pH-waarde het chloorgehalte wilt controleren, draait u het wielje naar links (richting "CL") totdat de naald bij de letter staat die u tijdens het vaststellen van het instelpunt hebt verkregen.

**REINIGEN VAN DE SONDEN:** Wanneer alle bewerkingen zijn voltooid, reinigt u de sondes en droogt ze af zodat het apparaat correct kan worden opgeborgen.

- Met het fijne schuurpapier P600, dat u in het mapje vindt, de metalen sondes voorzichtig opschuren.
- Reinig de sondes met milde zeep en water. Afdrogen met een droge doek.
- Wacht 3 tot 5 seconden om de statische elektriciteit te verminderen.

Lees en volg de instructies voor alle chemische producten zorgvuldig op.

**Verwijdering**

**Betekenis van de doorgekruiste afvalbak met wielen:**



Werp resten niet weg met bij het ongescheiden huishoudelijk afval, maar gebruik de systemen voor gescheiden afvalinzameling. Neem contact op met de gemeentelijke autoriteiten voor verdere informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektr apparaten naar stortplaatsen worden afgevoerd, kunnen er gevaarlijke stoffen in het grond- en stromend water terecht komen en de voedselketen binnendringen, wat schadelijk is voor gezondheid en welzijn. Bij vervanging van oude apparaten is de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat in te nemen en te zorgen voor een correcte afvoer zonder extra kosten.



**INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN**

**Installeren van de batterij in de meter:**

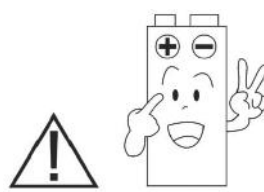


**Benodigd:**

- 1 x type "AA" 1.5V alkaline batterij.
- Verwijder het klepje van het batterijcompartiment.
- Plaats de batterij in het compartiment. Let op de juiste polariteit!
- Bevestig het klepje terug op de meter.

**WAARSCHUWING!**

- Laad enkel oplaadbare batterijen op!
- Gebruik geen verschillende typen batterijen door elkaar.
- Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Gebruik alleen voorgeschreven of equivalent type batterijen.
- Plaats de batterijen correct m.b.t. de polariteit.
- Verwijder lege batterijen uit het speelgoed.
- De batterijclips niet kortsluiten.
- Oplaadbare batterijen eerst verwijderen voordat deze worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen alleen opladen onder toezicht van een volwassene.
- De batterijen vallen onder de categorie KCA. Volg de lokale instructies voor het wegwerpen van gebruikte batterijen.



Hoofkantoor:  
Postbus 44  
De Koumen 38-40  
6433 AA, Hoensbroek  
Nederland

**CE Declaration of conformity**

The undersigned declares on behalf of: Heuts Handel B.V. that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements according to the CE directives based on its design and type, as brought into circulation by us.

Product Description: Swimming Pool (PH/CL2) Tester  
Manufacturer's Model Ref. No.: PC-101  
Our reference number: OT 020063

Heuts Handel B.V. declares that the above designated product is designed according to the EMC Directive.

**Applicable EC Directives:**  
EMC Directive (2014/30/EU)

**Applicable harmonized Standards:**  
EN61326-1:2013  
EN61326-2-2:2013

**Importer:**  
Heuts Handel B.V.  
Postbus 44  
De Koumen 38-40  
6433 AA Hoensbroek  
The Netherlands

Authorized signature and company chop



Date: 25-09-2020  
Place: Hoensbroek, The Netherlands

**Betalings- en leverings voorwaarden**  
Op al onze aanbiedingen en leveringen en op alle met ons gesloten overeenkomsten zijn toepasselijk onze leverings- en betalingsvoorwaarden welke gedeponeerd zijn bij de K.o.K. te Heerlen en die bij onze kassta te tuzage liggen. Op verzoek zullen wij u deze toezenden. Reklamaties binnen 5 dagen na factuurdatum aangekondeld.

**Kamers van Koophandel.**  
Heuts Handel b.v. Z.L. nr. 14040558  
Heuts D.O.E. b.v. Z.L. nr. 14040559  
Heuts Automaterialen Sitard b.v. Z.L. nr. 14051125  
Heuts Automaterialen Roermond b.v. M&N-L. nr. 13055797  
Heuts Automaterialen Venlo b.v. M&N-L. nr. 12057186

**Bankrekening**  
Nederland  
Rekening 13.13.07.911  
ABN-AMRO 46.86.21.423  
ING 65.78.02.996  
Postbank 2099700  
België  
ABN-AMRO 720.5203608.61